

Vatikan, Biblioteca Apostolica Vaticana, Pal. lat. 1967

Autor bzw. Sachtitel oder Inhaltsbezeichnung: Zusammengesetzte Handschrift

ÄUBERES

Typus (Überlieferungsform): Codex

Beschreibstoff: Pergament

Umfang: 1, 102, 1 Bll.

Format (Blattgröße): 29,8 × 20,7 cm

Zusammensetzung (Lagenstruktur): (I-1)^{1a} + ... + (I-1)^{103*}. Vorderspiegel Gegenbl. von 1a, Hinterspiegel Gegenbl. von 103*.

Seiten-, Blatt-, Lagenzählung: Römische Foliierung (1-102); das römischen Vor- und Nachsatzbl. sind nicht gezählt, daher wird hier bei der Beschreibung die Zählung des Digitalisats übernommen (1a, 103*).

Einband: Römischer Einband um 1780: helles Pergament über Pappe. Rücken mit hs. Signatur: *PAL 1967* [geändert aus: *1824*] und blauem Signaturschildchen. Vgl. SCHUNKE, Einbände 2.2, S. 901.

Provenienz: Frankreich; Heidelberg

Kommentar zur Provenienz / Geschichte der Handschrift: Vorderspiegel mit Signaturschildchen. 1ar mit gestrichener älterer römischen Signatur: *1824*. 1r mit Allacci-Signatur: *1242*, und römischer Signatur. 102v mit einer kopfständigen Signatur: *1019* (?). Heidelberger Titel des 16. Jhs.: *Physica Gallica* (1r). Vgl. CHRIST, Altfranzösische Handschriften, S. 62. Aufgrund der gänzlich divergierenden Inhalte der beiden Hs.-Teile scheint es sinnvoll, den Codex als eine zusammengesetzte Hs. zu behandeln; auch CHRIST, Altfranzösische Handschriften, S. 62, spricht von der „Vereinigung zweier Pergamenthandschriften“. Diese „Vereinigung“ muss bereits vor dem Abtransport nach Rom erfolgt sein, da die Allacci-Signatur auf 1r steht, der zweite Teil nicht separat signiert worden ist, 102v eine kopfständige ältere Signatur aufweist und letztlich die römische Foliierung über alle Bll. durchläuft.

Literatur: Roberto ANTONELLI, Italianistica, in: La Biblioteca Apostolica Vaticana luogo di ricerca al servizio degli studi. Atti del Convegno Roma, 11-13 novembre 2010, hg. von Marco BUONOCORE/Ambrogio M. PIAZZONI, Vatikanstadt 2011 (Studi e testi 468), S. 195-211 (hier S. 195); ARLIMA, <https://arlima.net/no/8208>; BERSCHIN, Palatina, S. 134, 137; Fanni BOGDANOW, The Romance of the Grail. A Study of the Structure and Genesis of a Thirteenth-Century Arthurian Prose Romance, Manchester 1966, S. 205 Anm. 4; Edith BRAYER, Notice du manuscrit. Paris Bibliothèque Nationale, Français 1109, in: Mélanges dédiés à la mémoire de Félix Grat, Bd. 2, Paris 1949, S. 223-250 (hier S. 240); CHRIST, Altfranzösische Handschriften, S. 62-64; DEAF, <http://www.deaf-page.de/bibl/bib99a.php#AldL>; Daniela DELCORNO BRANCA, La tradizione della *Mort Artu* in Italia, in: Critica del testo 7, 2004, S. 317-339 (hier S. 328 Anm. 26, 338); Françoise FÉRY-HUE, Le Régime du corps d'Aldebrandin de Sienna. Tradition manuscrite et diffusion, in: Santé, médecine et assistance au Moyen âge. Actes du 110ème Congrès national des Sociétés savantes, Montpellier, 1985, Bd. 1, Paris 1987, S. 113-134 (hier S. 118); DIES., Le Régime du corps d'Aldebrandin de Sienna. Complément à la tradition manuscrite, in: Scriptorium 58, 2004, S. 99-108 (hier S. 103); Jean FRAPPIER, Sur un remaniement de la *Mort Artu* dans un manuscrit du XIV^e siècle. Le Palatinus latinus 1967, in: Romania 57, 1931, S. 214-222; La Mort

du roi Arthur. Edition, traduction et présentation de David F. HULT, Paris 2009 (Livre de poche 31388, Lettres gothiques), S. 116, 125-127, 132, 134; Lino LEONARDI, Le texte critique de la *Mort le roi Artu*. Question ouverte, in: Romania 121, 2003, S. 133-163; DERS., 'Nuovi' manoscritti della 'mort le roi Artu', in: Studi di filologia romanza offerti a Valeria Bertolucci Pizzorusso, Bd. 2, hg. von Pietro G. BELTRAMI, Ospedaletto 2007, S. 883-898 (hier S. 892); DERS. Il testo come ipotesi (critica del manoscritto-base), in: Medioevo romanzo 35, 2011, S. 5-34 (hier S. 18, 24, 28f.); Anne-Françoise LEURQUIN, Notice de „Vaticano (Città del), Biblioteca apostolica Vaticana, Pal. lat. 1967“ dans la base Jonas-IRHT/CNRS, <http://jonas.irht.cnrs.fr/manuscrit/65648>; Medium, <http://medium-avance.irht.cnrs.fr/ark:/63955/md36h128pv87>; Roger MIDDLETON, The Manuscripts, in: The Arthur of the French. The Arthurian Legend in Medieval French and Occitan Literature, hg. von Glyn S. BURGESS/Karen PRATT, Cardiff 2006 (Arthurian Literature in the Middle Ages 4), S. 8-92 (hier S. 83); MONTUSCHI, duchi, S. 237, 240, 255; Marilyn NICLOUD, Les régimes de santé au Moyen Âge. Naissance et diffusion d'une écriture médicale en Italie et en France (XIIIe-XVe siècle), Bd. 1, Rom 2007 (Bibliothèque des Écoles Françaises d'Athènes et de Rome 333), S. 461 Anm. 82; Arianna PUNZI, Il sacro nel „Lancelot du Lac“, in: Mito e storia nella tradizione cavalleresca. Atti del XLII Convegno Storico Internazionale, Todi, 9-12 ottobre 2005, Spoleto 2006, S. 267-298 (hier S. 297); SCHUNKE, Einbände 2.2, S. 901; Maddalena SIGNORINI, Il copista di testi volgari (secoli X-XIII). Un primo sondaggio delle fonti, in: Scrittura e civiltà 19, 1995, S. 123-197 (hier S. 141, 170, 184f., 195); M. Alison STONES, Aspects of Arthur's Death in Medieval Illumination, in: The Passing of Arthur. New Essays in Arthurian Tradition, hg. von Christopher BASWELL/William SHARPE, New York/London 1988, S. 52-101 (hier S. 90, 92).

INHALT

- 1r-38v Faszikel I
 1ra-38vb Aldebrandin de Sienne, Le régime du corps
 39r-102r Faszikel II
 39ra-102rb Walter Map, Mort d'Artus

Bll. 1-38 Faszikel I

Autor bzw. Sachtitel oder Inhaltsbezeichnung: Aldebrandin de Sienne, Le régime du corps
Sprache: Französisch
Thema / Text- bzw. Buchgattung: Regimen / Diätik / Gesundheit / Medizin

ÄUBERES

Entstehungsort: Frankreich
Entstehungszeit: 14. Jh. (1. Hälfte)
Typus (Überlieferungsform): Faszikel
Beschreibstoff: Pergament
Umfang: Bll. 1-38
Format (Blattgröße): s. oben

Zusammensetzung (Lagenstruktur): 4 IV³² + III³⁸. Die letzten beiden Bll. des Faszikels, von denen eines wohl den Schluss enthielt, fehlen.

Zustand: Mehr oder minder starke Bräunungen und Verschmutzungen mit Flecken; die Bll. 1 und 38 erscheinen als ehemalige äußere Bll. des Faszikels stärker gebräunt und verschmutzt als die übrigen. Pergament zum Teil durchscheinend; wenige Risse und kleinere Löcher ohne Textverlust, meist ausgebessert und genäht. Die letzten beiden Bll. des Faszikels fehlen. Ränder teilweise bestoßen. Im Gelenk lose.

Schriftraum: 24,1 × 16,5 cm

Spaltenanzahl: 2 Spalten

Zeilenanzahl: 47 Zeilen

Schriftart: gotische Minuskel

Angaben zu Schrift / Schreibern: Sorgfältige Buchschrift von einer Hand.

Layout: Zweispaltige Anordnung des Textes. Übersicht der Kapitelrubriken am Beginn der vier Bücher des ‚Régime‘, eingeleitet von großen rot-blauen Zierinitialen mit Fleuronné und Fleuronné-Leisten. Kleinere rot-blaue Zierinitialen mit Fleuronné und Fleuronné-Leisten und Rubriken mit Kapitelzählung am Anfang der Kapitel. Zur weiteren Textgliederung werden alternierend rote und blaue Lombarden mit Fleuronné in Gegenfarbe sowie Satzmajuskeln verwendet. Anweisungen für den Rubrikator meist noch sichtbar.

Buchschmuck: S. auch Layout.

Nachträge und Benutzungsspuren: Wenige Korrekturen und Ergänzungen von anderer Hand.

Provenienz: Frankreich; Heidelberg

Kommentar zur Provenienz / Geschichte des Faszikels: S. oben einleitender Kommentar zur Provenienz.

INHALT

1ra-38vb

Verfasser: Aldebrandin de Sienne

Titel: Le régime du corps

Angaben zum Inhalt: Der ‚Régime du corps‘, eine Darstellung der Hygiene und Diätik, wurde nach Angaben des ersten Teils des Prologs, der in den Palatinus nicht aufgenommen wurde (es fehlt nach der Edition S. 3, Z.1-S. 4, Z. 5), von Aldebrandin de Sienne 1256 im Auftrag von Beatrix von Savoyen-Provence (um 1200-1266) verfasst und stellt die erste wichtige medizinische Schrift in französischer Sprache dar; vgl. Wolf-Dieter MÜLLER-JAHNCKE, Gesundheit, in: Handbuch Höfe und Residenzen im spätmittelalterlichen Reich 15.II-1, Ostfildern 2005, S. 152-155. Im vorliegenden Codex fehlen im letzten Faszikel die letzten beiden Bll. mit dem Schluss des Textes; der Verlust muss schon in vorrömischer Zeit eingetreten sein, da die Foliiierung ohne Unterbrechung durchläuft. Edition: Le Régime du corps de maître Aldebrandin de Sienne. Texte français du XIII^e siècle, publié pour la première fois d’après les manuscrits de la Bibliothèque nationale et de la bibliothèque de l’Arsenal par Louis LANDOUZY et Roger PÉPIN, Paris 1911. Derselbe Text in einer späteren Überarbeitung von J. Markant (?) auch in Pal. lat. 1990; s. dort.

Rubrik (*incipit*): 1ra >Ici commence physique en françois<

Incipit: 1ra [Prolog:] *Diex qui par sa grant puissance tout le mont establi qui premierement fist le ciel ...*

Explicit: 38vb ... *et qui a les sorciz qui pendent par devers le nes* [hier bricht der Text ab; S. 195, Z. 28-S. 202, Z. 6 der Edition fehlen].
Edition / Textausgabe: S. Angaben zum Inhalt.

Bll. 39-102 Faszikel II

Autor bzw. Sachtitel oder Inhaltsbezeichnung: Walter Map, Mort d'Artus
Sprache: Französisch
Thema / Text- bzw. Buchgattung: Höfischer Roman

ÄUBERES

Entstehungsort: Paris (?) (vgl. STONES, Aspects, S. 90)
Entstehungszeit: 1275-1280 (vgl. STONES, Aspects, S. 90)

Typus (Überlieferungsform): Faszikel

Beschreibstoff: Pergament

Umfang: Bll. 39-102

Format (Blattgröße): s. oben

Zusammensetzung (Lagenstruktur): 8 IV¹⁰²

Seiten-, Blatt-, Lagenzählung: Regelmäßig Lagenreklamanten.

Zustand: Mehr oder minder starke Bräunungen und Verschmutzungen mit Flecken.

Pergament zum Teil durchscheinend; wenige Risse, ausgebessert und genäht: Der größere Riss am oberen Rand des Doppelbls. 98/99 ist erst nach dem Beschreiben zu einem späteren Zeitpunkt entstanden und schließlich genäht worden, da durch den Riss und die Naht der Text beschädigt und überdeckt wurde; vergleichbar damit ist auch der Riss in Bl. 39. Ränder teilweise bestoßen. Im Gelenk lose.

Schriftraum: 24,1 × 16,5 cm

Spaltenanzahl: 2 Spalten

Zeilenanzahl: 46-48 Zeilen

Schriftart: gotische Minuskel

Angaben zu Schrift / Schreibern: Im Gegensatz zum ersten Teil eine etwas nachlässigere Schrift von mehreren (vermutlich zwei) Händen; als Schreiber nennen sich die nicht näher identifizierbaren *Wafflarz* und *Huez* (102rb).

Layout: Zweispaltige Anordnung des Textes. Große rot-blaue Zierinitialen mit Fleuroné und Fleuroné-Leisten am Beginn der Kapitel; gelegentlich ist auch der zweite Buchstabe des ersten Worts als Majuskel geschrieben. Platz für eventuelle Rubriken ist vorhanden; sie wurden allerdings durchgängig nicht ausgeführt. Zur weiteren Textgliederung werden alternierend rote und blaue Lombarden mit Fleuroné in Gegenfarbe sowie Satzmajuskeln verwendet. Anweisungen für den Rubrikator meist noch sichtbar. Die Oberlängen bzw. Unterlängen der Buchstaben in den ersten bzw. letzten Zeilen einer Seite sind am Anfang des Faszikels verlängert und mit Verzierungen versehen; endet mit Bl. 53, danach nur noch gelegentlich für die Oberlängen der ersten Zeile.

Buchschmuck: Am Anfang des Textes Miniatur auf Goldgrund: König Heinrich von England befiehlt dem vor ihm knienden Walter Map die Übersetzung des Textes. S. auch Layout.

Nachträge und Benutzungsspuren: Vereinzelt Nachträge und Korrekturen von anderer Hand.

Provenienz: Frankreich; Heidelberg

Kommentar zur Provenienz / Geschichte des Faszikels: S. oben einleitender Kommentar zur Provenienz.

INHALT

39ra-102rb Text 2

Verfasser: Walter Map (?)

Titel: Mort d'Artus

Angaben zum Inhalt: Der Text der Hs. gibt den letzten Teilroman der oftmals dem englischen Gelehrten und Schriftsteller Walter Map (um 1140-1208/10; LEXMA 8, Sp. 1997f.) zugeschriebenen Prosa-Lancelot-Trilogie wieder (Teil 1: Lancelot; Teil 2: Gral-Queste). Im Gegensatz zu den anderen Redaktionen des Romans ist der Palatinus die einzige, die von einer letzten Begegnung zwischen Lancelot und der Königin nach der Ermordung Artus' erzählt (100va-101ra, transkribiert bei FRAPPIER, *Sur un remaniement*, S. 215f.). Abgesehen von dieser Interpolation unterscheidet sich der Codex nicht von der traditionellen Überlieferung. Vgl. zusammenfassend: *La Mort le roi Artu. Roman du XIII^e siècle*, hg. von Jean FRAPPIER, Paris 1936, S. XXIV u. 239f. (mit Benutzung dieser Hs.). Liste der weiteren überlieferten Hss. durch Alexandre MICHA, *Les manuscrits du Lancelot en prose*, in: *Romania* 81, 1960, S. 145-187; 84, 1963, S. 28-60, 478-499 (in der Liste fehlt allerdings der Palatinus!). Edition: *La Mort du roi Arthur*, hg. und übers. von Emmanuèle BAUMGARTNER und Marie-Thérèse DE MEDEIROS, Paris 2007 (Champion classique Moyen Âge 20).

Incipit: 39ra *Aprés ce que mestres Gautiers Map ot tranlaté des aventures dou saint Graal assez souffisement, si conme il li sembloit, si fu avis au roy Hanri, son seigneur ...*

Explicit: 102ra ... *qui apres ce n'an porroit nus raconter qui n'an mantist 102rb de toutes choses. >Explicit la mort le roy Artus. Wafflarz et Huez.< [danach folgt ein weiterer Eintrag in einer schwer lesbaren Kursive:] douz cuer vous aves bien avise celui por cuy vous tien le mal d'amer.*

Edition / Textausgabe: S. Angaben zum Inhalt.

102y bis auf kopfständige Signatur und Zeilengerüst leer

103*r-v leer

Dr. Uli Steiger
Universitätsbibliothek Heidelberg
Stand: 03/2020

Dr. Thorsten Huthwelker
Universitätsbibliothek Heidelberg
Korrigiert: 06/2021

Siglenverzeichnis zur abgekürzt zitierten Literatur:

http://digi.ub.uni-heidelberg.de/de/bpd/bibliotheca_palatina/litsigl_pal-lat.html